** *Elternbrief in Arabisch***

 **معلومات حول برنامج الإندماج المهني „2P plus“ و حماية المعلومات الشخصية**

* الأهالي الإعزاء،
* إن برنامج الإندماج المهني **„2P plus“** يقدم لطفلك الفرصة لمدة سنة كاملة للتعرف على مهاراته و قدراته المهنية من خلال تجربة فعلية للأعمال المهنية،وأيضا للتعرف أكثر على فرص و متطلبات السوق المهني .
* هذا البرنامج مقدم و ممول لمدرستنا من قبل مؤسسات تعليمية خارجية،التي ستدعم أطفالكم بفترة تطبيقه،و ستحرص خلال السنة بلتعاون مع المسؤولين المختصين بمدرستنا على متابعة النتائج و تحسينها إن لزم الأمر.
* ستوجد للبرنامج فترات تطبيقية مدرسية خارجية ممولة بلكامل .
* التركيز بشكل أساسي سيكون على اللغة الألمانية مستوى A1 والإندماج المهني و الكفاءات المنهجية المبينة بلجدول التالي .
* سنقدم المساعدة والمرافقة الكافية لتمكين أطفالكم من الوصول إلى مراحل متقدمة في هذا البرنامج المهني .
* لاستفساراتكم يرجى التوجه مباشرة إلى الموظف المخصص للبرنامج (Name Träger)..........

وكذلك إلى الموظف المختص في المدرسة (Ansprechpartner Träger) .....Name Datenschutzbeauftrage/r.... .

* يرجى تسليم طلب التسجيل إلى السيد/ة .(Einwilligung an wen?)............. لغاية

تاريخ (Datum)...................

* الطلاب و الطالبات ابتداءً من عمر 16 سنة يمكنهم بأنفسهم و رغبتهم التسجيل .



* للمزيد من المعلومات تجدونه تحت الرابط الإلكتروني التالي :

 **2p.rlp.de 🡪 2P plus**

****

**تأكيد التسجيل**

**المشاركة في برنامج الإندماج المهني 2P plus**



مدة البرنامج : .......... Zeitraum.........

المؤسسة التعليمية المقدمة للبرنامج : ...................Bildungsträger.........

المسؤول المخصص للبرنامج : ....................Ansprechpartner Bildungstträger........

المسؤول المختص في المدرسة: .....................Ansprechpartner Schule.......

حسب قانون البيانات الشخصية (DSGVO) المادة 19 نطلعكم على الحقوق التالية:

* كل البيانات لدى المؤسسة التعليمية ستمحى في نهاية العام الدراسي وأيضاً بحالة الإنسحاب قبل نهايته.
* لا يمكن لمقدم البرنامج الوصول الى البيانات تتجاوز النتائج .
* البيانات التي يتم جمعها ليست سوى دراسات استقصائية على مستوى التعلم لا تترتب على نتائجها ، مثل الحذف لهذه البيانات أي آثار سلبية على التعليم العادي أو على الدعم الذي تقدمه المدارس.

**--- ✂--- ✂--- يرجى تسليم الورقة التالية حتى تاريخ** Datum).......**.....الى السيد/ة** .(Einwilligung an wen?).............**....--- ✂--- ✂ ---**

**اسم الطفل : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ العمر : \_\_\_\_\_\_\_**

أنا / نحن علمنا بملاحظات التسجيل و حماية البيانات الشخصية في البرنامج .

أنا / نحن موافقون على التسجيل في البرنامج ضمن الشروط المذكورة.

أنا / نحن موافقون للمدرسة والمؤسسة التعليمية عند توثيق البرنامج على التقاط الصور واستخدامها على الصفحة

الإلكترونية للمدرسة ووسائل الإعلام المحلية .

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

المكان , التاريخ توقيع الأهل , الطالب

****

*- Vorlage zur Abänderung in der Schule -*

**„2P plus“ - praktische berufliche Orientierung**

**Hinweise zum Projekt und zum Datenschutz**

Liebe Eltern / Liebe Sorgeberechtigte,

mit dem Angebot „2P plus“ bieten wir Ihrem Kind die Gelegenheit, im Rahmen eines einjährigen Projektes die eigenen beruflichen Interessen und Fähigkeiten zu erkunden, sich im Team in berufspraktischen Tätigkeiten auszuprobieren und die Anforderungen und Angebote des regionalen Ausbildungsmarktes besser kennen zu lernen. Das Projekt wird an unserer Schule von einem externen Bildungsträger angeboten, der Ihr Kind im Verlauf des Projektes betreut, anleitet und bei der Erkundung der eigenen Kompetenzen und Potenziale unterstützt. Deshalb knüpft das Projekt auch an die Ergebnisse von „2P - Potenzial & Perspektive“ an und vertieft diese im Laufe des Jahres. Im Rahmen des Projektes finden auch Erkundungen oder außerschulische Projektphasen statt – Kosten entstehen Ihnen dadurch ebenso wenig wie für das anfallende Material.

Wie bereits oben erwähnt, arbeitet die Schule im Rahmen des Projektes mit dem externen Bildungsträger (… bitte Namen einfügen) zusammen. Dieser greift deshalb auch zweckgebunden auf die Ergebnisse von „2P - Potenzial & Perspektive“ zurück und tauscht sich im Verlauf des Projektes mit dem/r Ansprechpartner/in der Schule aus.



Dabei handelt es sich insbesondere um die Testergebnisse der Module „Deutsch“ (s. rechts), „Berufliche Orientierung“ und „Methodische Kompetenz“. Damit wollen wir die Förderung und Begleitung Ihres Kindes sowie die Rückmeldung von Lernfortschritten ermöglichen.

Bei Fragen hierzu wenden Sie sich bitte direkt an den / die Koordinator/in für „2P plus“, Herrn / Frau ..., bzw. den Datenschutzbeauftragten der Schule, Herrn / Frau ...

Bitte geben Sie den nachfolgenden Rückmeldeabschnitt als Einwilligungserklärung bis spätestens XX.XX.20XX an Herrn / Frau … zurück. Bei Schülerinnen und Schülern ab 16 Jahre kann der / die Jugendliche selbst einwilligen.

Weitere Informationen zu „2P plus“ finden Sie auch unter

**2p.rlp.de 🡪 2P plus**

****

**Rückmeldung**

**Teilnahme an „2P plus“ - praktische berufliche Orientierung**

Zeitraum XX.XX.20XX bis XX.XX.20XX

Bildungsträger bitte Bezeichnung einfügen

Ansprechpartner bitte Namen einfügen

Ansprechpartner/in Schule bitte Namen einfügen

Gemäß §19 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) weisen wir auf folgende Rechte hin: Alle Daten beim Bildungsträger werden am Ende des Projektes oder bei vorzeitigem Ausscheiden (aber spätestens am Schuljahresende) gelöscht. Es besteht kein Zugriff des Bildungsträgers auf Daten über die Ergebnisse von „2P - Potenzial & Perspektive“ hinaus. Die erhobenen Daten sind lediglich Lernstandserhebungen, deren Ergebnisse wie auch das spätere Löschen dieser Daten keine nachteiligen Folgen für den Regelunterricht oder die Förderangebote der Schulen haben.

**--- ✂--- ✂--- den folgenden Abschnitt bitte bis XX.XX.20XX zurück an Herr/Frau … --- ✂--- ✂ ---**

**Name des Kindes: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Alter: \_\_\_\_\_\_\_**

Ich/Wir habe/n die Hinweise zur Durchführung von „2P plus“ sowie die Hinweise zum Datenschutz zur Kenntnis genommen.

Ich/Wir erlaube/n die Teilnahme an „2P plus“ gemäß den benannten Bedingungen.

Ich/Wir willige/n ein, dass im Rahmen der Dokumentation durch Bildungsträger und Schule, zur Berichterstattung auf der Schulhomepage oder in der örtlichen Tagespresse Fotos angefertigt und verwendet werden können. **(Bitte ggf. streichen, was nicht gewünscht ist).**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ort, Datum Unterschrift einer/s Erziehungsberechtigten bzw. d. Jugendlichen

***Bei Schülerinnen und Schülern ab 16 Jahre kann der / die Jugendliche selbst einwilligen.***